



## 國立臺灣科技大學海外研習心得

姓名：趙○文

系所：應用外語系

學號：B10017010

研習學期：

102 學年度第二學期



交換國家/學校：奧地利林茲大學

Johannes Kepler University Linz



研習學校授課語言：英/德



研習期間：

103/02/05~ 103/06/27

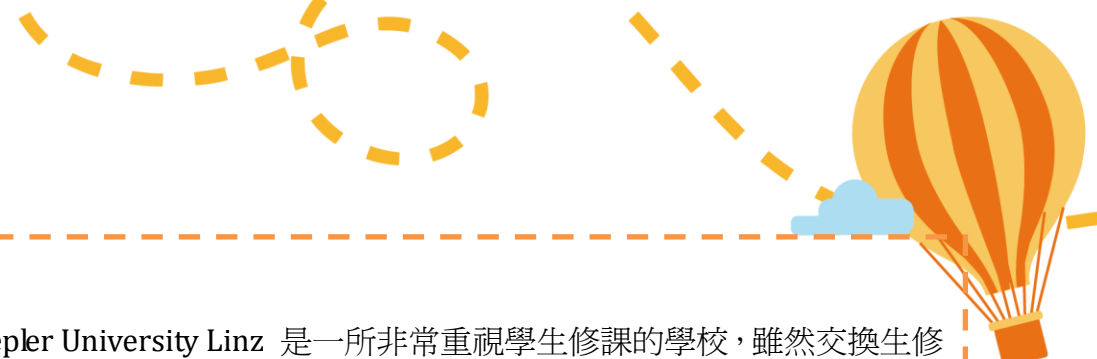
## 2000字報告必須包含下列幾項：

- 一、行前準備
- 二、修課介紹
- 三、生活面臨的困難與解決方法
- 四、心得分享
- 五、給學弟妹之建議
- 六、附說明之出國研習照片12張

\* 篇幅若不夠請自行複製使用








## ● 修課介紹

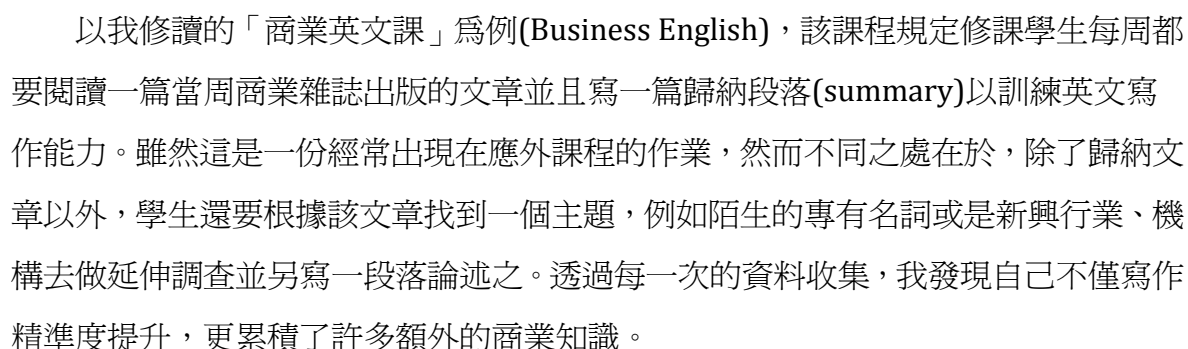
Johannes Kepler University Linz 是一所非常重視學生修課的學校，雖然交換生修讀一至兩門課的鬆散旅外課表時有所聞，但是若選擇了至JKU交換，那麼應該做好盡力配合該校嚴謹修課規定的心理準備，此外也可以期待自己將完全融入該地的學習生活。

為促進交換生之間的交流及文化適應，開學前每一位交換生都必須參與「義務課程」(Compulsory Course)，包含德文課程以及文化課程。此類課程不僅讓國際學生在開學前適應學校生活，對於完全沒有德文基礎的學生而言，更是不可錯過的語言集訓機會。短短為期一周的德文密集課程對我第一時間融入當地生活有莫大的幫助。老師在課堂中大量的練習活動讓來自世界各國的同學彼此認識及互動。非強調文法而是著重對話的「浸泡式課程」讓我熟悉簡易的日常對話像是每天與當地人打招呼以及購物等。一開始我很害怕全德文的上課環境，但老師豐富的肢體語言以及輔具教學法讓我用眼睛學德文，意趣盎然。

在「文化講座」(Cultural Sensitivity Training)的課堂中，老師帶領學生們討論一般人對於奧地利的刻板印象並且逐一解釋，這讓我對於奧地利有了更清楚的了解，知道如何與當地人互動、如何融入當地生活甚至是應該避免觸及哪些禁忌話題〈如二戰相關議題〉等。除了課堂講習以外，老師指定修課學生與不同國籍的同學一起組隊到林茨市的各大角落訪問當地人並將訪問結果製成海報在課堂中發表，一方面帮助大家與當地人互動，另一方面也有效的把林茨市介紹給國際學生。

在JKU，每學期學生修課不得少於20 ECTS學分，比起多數姊妹校有較高的修課規定。在進一步解說課程之前，我必須先說明一下歐洲大學採用的ECTS學分制度。舉例而言，我修讀的某一門英文課每週只需要上一個小時，但是卻有三個ECTS學分，這樣的課程在台灣學生的概念中可以稱的上是很「甜」的課程；然而，該課程卻備註 weekly hour 六小時，顧名思義就是除了每週上課的一個小時以外，學生必須額外花五個小時完成老師的作業以及報告。這樣的學分制度對台灣學生而言似乎聽起來有些天方夜譚，然而實際開始上課之後，我才真切的體會到老師上課以及出作業的用心和多樣化。





不同於個人報告，小組報告更活潑有趣，這學期我參與的報告主題為「投資交易會」(Trade Fair)。每一小組必須準備一個假想的創業公司，並於發表日與其他相同課名的班級一起舉辦一場模擬交易會。在大型活動教室中，每一組的攤位都布置得有聲有色，無論是商品手冊亦或是名片都編排的彷彿是投資博覽會的實境秀。在交易會中，前一小時四人小組中的其中兩名成員必須留在攤位上推銷該組企業，而另外兩名成員則是利用該段時間聆聽不同攤位的創意，後一小時交換之。發表結束後，每一組同學可以選擇將假想的五千歐元分別交給覺得值得投資的公司。這份小組報告的挑戰性很高，親身體驗過後更覺得特別能夠實現團隊合作的精神。以我的小組為例，我利用在外語系以及教育學程的學習經驗發想了一個符合奧地利需求的幼教機構，而讀行銷和企管的組員則是設計其行銷策略以及編列預算等。每一次開會，我們都發揮自己所長並從彼此身上學到許多。





透過這次的交換經驗，我得到一個關於課程目標的新觀點。當我在台灣修讀「商業英文課」(Business English)時，授課老師幾乎將所有重點都放在「英文」而非「商業」上。然而從我在奧地利學習商英的經驗可以看出每周的作業安排都試圖讓學生累積更多的商業知識而非單方面著重在英文上。此一特色更可以從期中考試的題目看出。考試素材為一疊關於全世界車輛特色的商業分析資料，其中包含各式圖表，而考題要求考生假想自己是某美商農具公司採買部主管並根據該資料寫一封電子郵件推薦老闆買符合該公司需求的車輛。這份考試不僅可以測驗學生撰寫商用書信的能力，還有效結合國際商業知識、圖表分析及邏輯思考等綜合能力。

在奧地利，大學老師教學的認真程度讓我非常印象深刻，為了維持小班制，同課名的課程每學期能夠開立超過五門，這意味著每個老師都必須同時接任非常多的課程，但他們都非常用心親自批改作業。課堂中，老師重視學生的發言與班級整體互動，經常可以觀察到學生和老師之間的討論甚至辯論。習慣了台灣以老師為教學中心的課程，我初到奧地利時有些不能適應，然而經過短短半年的海外學習經驗，我得到了很多關於課程設計與安排的啟發，相信這些生活體驗對我將來的課堂表現會有很深遠的影響。








### 生活面臨的困難與解決方法

大約有百分之九十的台灣交換生在出國前都是烹飪新手，然而回國後各個都變成料理達人。歐洲人工昂貴，外食是相當奢侈的消費，就連學生餐廳的餐點都非常的貴，因此當地絕大部分的學生都是自己料理三餐。出國前我連煎蛋都不會，但是開始嘗試烹飪之後，我便愛上逛超市挑選食材，上網研究食譜，並且反省過去太緊湊且品質欠佳的台灣生活。一開始接觸烹飪時，我有時忘了加調味料，有時把麵煮糊了，甚至曾經被熱油濺到，生疏而且害怕；然而日積月累的練習以及交換生之間相互切磋，起初的不適應則漸漸變成我生活中極大的樂趣與成就感的來源。

除了飲食方面的文化磨合，生活在歐洲閒散的步調下，有時候也會遇到一些粗心而致的意外事件。有一回，我上街購物卻忘了帶錢包，不料遇到查票員查票，我當下驚覺自己所有的證件和交通月票都在錢包裡，也因此我馬上被查票員請下電車。隨後查票員打了一通電話報警，雖然我試圖解釋自己的情況，但查票員卻絲毫不予理會、不發一語，而我就在未被告知的情況之下被警察盤問，當時我緊張的都想掉眼淚。路上行人的圍觀讓我深覺恥辱，還好我幸運的遇見了一名友善的女警，她溫和的安撫我查票員只是想要查清楚我的身分，不過這個事件卻在我心中留下了永久的陰影，而後在歐洲各國旅行搭車時都特別注意自己有沒有帶妥相關交通文件。

在歐洲，無論是公車、電車、地鐵亦或是火車都沒有進出站的刷卡系統，因此購票與否全然靠乘客的良心。然而，複雜的票種與其打票與購票之規定卻經常造成誤會，所以奉勸即將旅外的學弟妹們要特別仔細看清楚，罰款事小，真正不舒服的是被當作惡意逃票的罪犯。






## 心得分享

曾經我覺得自己是個非常獨立自主的女生，懷抱著一顆壯烈的冒險之心，但是當我一個人拖著沉重的行李在維也納機場降落時，我才發現過去生活中的方方面面都受身邊家人朋友很好的照顧，其實自己未曾經歷過什麼非得自己煩惱的困難，因此當我理解到接下來的半年無法一任性就搭車回家時，我的心情異常的緊繃與忐忑。

我還記得第一天抵達機場，冷冽的氣溫、長時間的舟車勞頓與語言的隔閡，我花了半個小時才走出機場，找到接駁巴士搭到火車西站。費了九牛二虎之力買到了火車票，我一搭上火車就大哭了起來。現在回想起當時的怯弱簡直羞愧，但那是我無悔的成長。

說到如何克服一個人的害怕，我一個人旅行。

這學期，我一個人背著一個非常小的背包走了十一個國家。從不知道如何打包行李到一考完試就能拎包跳上飛機去旅行，我卸下了很多為人不必要的堅持。冬天我一件衣服走跳過兩周的旅遊；天熱則蹲在青年旅館的浴室裡洗刷汗臭的衣服。一趟趟的旅遊粗糙了我的皮膚，但卻使我裂著的嘴唇更有血色。身邊的台灣同學通常都是結伴旅遊，那當然也非常有意思，我曾經禁不起誘惑的和他人結伴共遊，不過嘗試過一個人旅行才知道為獨孤單讓人磨練心智。一個人迷路、一個人吃飯，一個人從害怕到從容，一個人從寂寞到豁達，一個人旅行遇到了同是孤單的旅者，彼此惺惺相惜，也因此結交了各路好友，遇到了很多有意思的經歷和故事。







當我旅行到英國布萊頓的海邊一個人坐在石礫灘上寫生時，一個英國紳士威廉爺爺問我是不是藝術家，我笑答畫畫是爲了要忘卻一個人旅行的寂寞。他友善的坐在海邊與我閒談，從小在布萊頓長大的爺爺退休後每天都開著他的小小豐田汽車到七姊妹斷崖散步，他最喜歡和聊得來的遊客一起踏青並且導覽他的家鄉。帶著一口濃重鄉村口音的威廉告訴我當地的變化，像是斷崖這幾十年間的急速消退。我透過他的望遠鏡看到長耳朵的機靈野兔和行蹤難以捉摸的雲雀，那一天於我而言就像是一部老人與小女孩的故事，而我也在威廉爺爺的盛情邀請下和他逛遍了所有看七姊妹斷崖最好的景點。

現在回想這段經歷，就像是我日記本上的其他故事一樣，都蒙上了青春最璀璨的色彩。每一次旅行，我都越加的能夠體會生命的多變和無常，以真切理解到天下無不散的筵席，得以用更從容的心態去看待交換生活的開始與結束，並將之最大化。






### 給學弟妹的建議

大多數的交換學生都會傾向於和自己相同國籍的學生相處，雖然旅外生活有同鄉互相照應備感溫暖，但卻經常因此錯失了與不同文化背景的國際學生交流的機會。在JKU的五所宿舍中，我沒有選擇大多數台灣學生選擇的Raab Heim宿舍，而是住在幾乎都是當地學生的KHG宿舍。平常台灣學生在Raab Heim總是群聚在一起煮飯，雖然熱鬧，但也因此少了族群大融合的交換意義。在KHG，我是唯一的台灣人，我的室友來自奈及利亞，平常我總是和她一起吃飯，有時候同一層樓的保加利亞大哥和捷克同學會和我們一起享受美好的「聯合國烹飪時光」。大家像家人一樣，天氣好時，我們叫外送比薩在校園的大草地野餐；天冷，我們則一起喝杯暖身子的烈酒。印象最深刻的是當我最後要離開奧地利時，我的「家人」一起為我餞行。離別聚餐沒有酒和派對餐點，而是簡單的台灣菜和保加利亞菜，大夥像一家人一樣吃一頓團圓飯，這是我終身難忘的回憶。

許多交換生經常有感於難以打入國際學生的圈子，然而我認為許多時候是因為我們害怕離開「舒適圈」，畢竟在語言與文化的差異之中，無形的有許多必須花時間突破的隔閡，而經常在消融彼此間的戒心之後得以收獲一段難得的跨國友誼。我還記得第一天抵達宿舍的光景，當時我辦完入住手續後認識了奈及利亞籍的室友朵拉，朵拉拄著拐杖艱難卻熱情的幫我推行李箱。我原先認為朵拉是先天性的身障生所以才能如此順暢的使用拐杖，然而後來才知道她是生了一場怪病之後才失去正常人的行動力。在我與朵拉同住的半年中，她時常在夜裡疼痛的無法入睡，我雖無能為力，卻盡力陪她聊天，或者幫她煮一碗中式湯麵暖暖胃。雖然朵拉對抗病魔非常不易，但我卻未曾看見她自暴自棄的模樣，甚至在與我同住的最後一學期只花三年就取得兩個學士學位。經過一學期的相處，從一開始她對我友善卻客氣到後來兩人以姊妹相稱，我們都體驗了彼此的文化，見證了彼此的勇氣與友誼。

短暫的異國生活，我擴展了交友的疆域並透過一個人的旅遊嚐盡寂寞。在歐陸走了一圈之後，我突然覺得「世界不過就這麼點大小。」只要一點點勇氣和嘗試，就可以轉瞬間成長茁壯。





### 照片說明：

和國際學生一起嘗試中式  
早餐



### 照片說明：

與韓國及台灣同學一起慶生



### 照片說明：

奧地利真善美拍攝地點沃  
爾夫岡湖踏青







**照片說明：**

平常最喜歡在天氣好的時候到學校附近的湖邊野餐



**照片說明：**

經常與波士尼亞與奈及利亞的室友交流彼此的文化



**照片說明：**

旅遊中巧遇了台科資深校友



照片說明：

林茨嘉年華



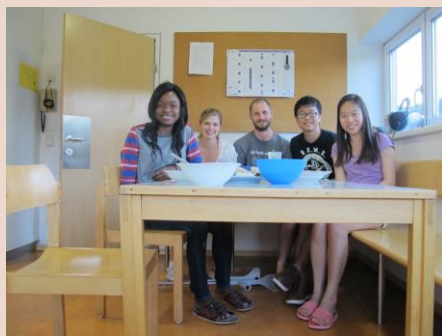
照片說明：

嘗試一下寒冬吃冰淇淋



照片說明：

一個人旅行



照片說明：

平常經常與宿舍好友們一起煮飯